



ACCORDO QUADRO
tra
l' UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA
e
l'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA - ITALIA

Tra

l'Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede in Rosario, via Maipú 1065, CAP S2000CGK, Santa Fe, Repubblica Argentina, rappresentata dal Rettore, Prof. Lic. Franco Bartolacci

e

L'Università degli Studi di Messina (UNIME), con sede in Messina, Piazza Pugliatti 1, 98121, Messina, Italia, rappresentata dalla professoressa Giovanna Spatari

PREMESSO

che entrambe le università sono certe del reciproco interesse,
SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

ARTICOLO I – FINALITÀ DELL'ACCORDO

Il presente accordo ha lo scopo di instaurare e di sviluppare rapporti di cooperazione internazionale tra le due istituzioni attraverso la collaborazione accademica, scientifica e culturale.

ARTICOLO II – ATTIVITÀ DELLA COOPERAZIONE

La collaborazione fra entrambe le istituzioni potrà attuarsi secondo le seguenti modalità:

1. Scambio di informazioni e di pubblicazioni compreso lo scambio tra le biblioteche delle università.
2. Scambio di professori e di ricercatori per partecipare a dei corsi proposti da entrambe le istituzioni.
3. Scambio di studenti.
4. Organizzazione o partecipazione a seminari, colloqui, convegni.
5. Progetti di ricerca in comune.
6. Programmi e piani di studi in comune.
7. Uso di attrezzature e di materiale specifico.
8. Soggiorni di breve durata.
9. Promozione di corsi di laurea e di postlaurea.
10. Attività di cooperazione convenute tra le parti.

ARTICOLO III – AREE DELLA COOPERAZIONE

La cooperazione si svolgerà nelle aree di comune interesse di entrambe le istituzioni.

Il personale proposto da una delle Università per partecipare alle attività organizzate dovrà essere accettato dall'altra sotto rigorosi principi di idoneità professionale.

Le attività previste dal presente accordo verranno specificate in programmi o progetti che, di volta in volta, saranno perfezionati tramite la conclusione di appositi accordi specifici.

ARTICOLO IV – ACCORDI SPECIFICI

Gli accordi specifici di cui all'articolo precedente dovranno indicare:

- 1- La descrizione del programma o progetto.
- 2- I nomi dei responsabili e dei partecipanti di ogni istituzione.
- 3- La durata del programma o progetto.
- 4- Le risorse finanziarie previste per coprire le spese del programma o progetto nonché le modalità di gestione delle stesse.
- 5- Le previsioni per l'alloggio di responsabili, partecipanti e invitati.

ARTICOLO V – CONDIZIONI FINANZIARIE

Ogni programma o progetto dovrà descrivere in modo dettagliato gli impegni finanziari delle parti dato che il presente accordo non implica per le parti l'assunzione di alcuna obbligazione finanziaria. La realizzazione dei programmi e dei progetti dipenderà dai fondi disponibili per gli accordi internazionali, salvo diversa previsione.

Nel caso che il programma o progetto possa produrre vantaggi economici, ne verrà stabilita la partecipazione di ognuna delle parti.

ARTICOLO VI – OMOLOGAZIONE

Nel caso dei programmi di studi congiunti o di scambio di studenti verrà stabilita la modalità di omologazione degli studi di conformità con le norme vigenti in virtù delle rispettive legislazioni delle due parti.

ARTICOLO VII – PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Ogni informazione risultante dalle attività comuni svolte secondo il presente accordo sarà a disposizione di ambedue le parti e sarà di loro proprietà, salvo diversa previsione.

I brevetti suscettibili di ulteriori sviluppi saranno regolati dalle disposizioni e dalle leggi in vigore sui brevetti e sui diritti d'autore o di invenzione.

ARTICOLO VIII – INFORMAZIONI CONFIDENZIALI

Qualunque tipo di informazione di natura confidenziale risultante dal presente accordo sarà protetta dalle leggi del paese.

ARTICOLO IX – VALIDITÀ E DURATA

- a) Di conformità con le disposizioni statutarie di entrambe le parti il presente accordo ha la durata di CINQUE (5) anni a decorrere dalla data di entrata in vigore e potrà essere rinnovato con la sottoscrizione di un nuovo accordo.
- b) Ciascuna parte potrà recedere dal presente accordo a mezzo di comunicazione scritta trasmessa all'altra con almeno SEI (6) mesi di preavviso, senza diritto a nessuna indennità.
- c) Il recesso non interferirà nella continuità di programmi e di progetti in corso non espressamente rescissi delle parti.

ARTICOLO X – COORDINAMENTO

Referenti del presente Accordo per l' *Universidad Nacional de Rosario*, Mg. Patricia Rojo, Area de Internacionalización, per l'Università degli Studi di Messina, Francesca Scribano, responsabile Cooperazione e Didattica Internazionale.

ARTICOLO XI – GIURISDIZIONE

Ogni e qualsiasi controversia dovesse insorgere o essere collegata in merito alla celebrazione, interpretazione o esecuzione degli articoli del presente accordo, verrà sottoposta ad un preliminare tentativo di conciliazione fra le parti. Se ciò non fosse possibile, le parti si sottometteranno ai principi del Diritto Internazionale.

ARTICOLO XII - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Per l'Università degli Studi di Messina (UNIME), il trattamento dei dati personali connesso alla presente convenzione è effettuato dalle Università nel rispetto del Regolamento Generale Europeo n. 679/2016 per la protezione dei dati personali e del Codice in materia di protezione dei dati personali, D.Lgs. n. 196/2003 e successive modificazioni ed integrazioni e al conforme Regolamento vigente in entrambi gli Atenei. L'informativa completa è disponibile nella Sezione Privacy del sito di Ateneo al link '<https://www.unime.it/privacy-e-cookie-policy>'.

L'*Universidad Nacional de Rosario* rispetterà la Legge sulla Protezione dei Dati Personali n. 25.326 della Repubblica Argentina.

Il presente accordo viene sottoscritto in QUATTRO (4) copie, di cui DUE (2) in lingua spagnola e DUE (2) in lingua italiana, ognuna di esse di eguale validità giuridica. Ognuna delle parti trattiene una copia in ogni lingua dell'accordo.

Nel luogo e data segnalati con la firma di ognuna delle parti.

In Messina, Italia

Rosario, Provincia de Santa Fe, República Argentina.

Data:

Fecha:

GIOVANNA SPATARI
RETTICE
09.04.2025 09:02:30 GMT+02:00

Prof.ssa Giovanna Spatari
Rettrice
Università degli Studi di Messina

Lic. Franco Bartolacci
Rector
Universidad Nacional de Rosario

**CONVENIO MARCO ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA –
Y L' UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA -ITALIA**

La Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede en calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario – CP.S2000CGK, provincia de Santa Fe, República Argentina, representada en este acto por el señor Rector Lic. Franco Bartolacci; y l'Università Degli Studi Di Messina -Italia, representada por la Profesora Giovanna Spatari, con domicilio en in Messina, Piazza Pugliatti 1, 98121, Messina, Italia, convencidas del interés recíproco, acuerdan celebrar el presente CONVENIO MARCO que se regirá por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA I.- OBJETIVOS: El presente acuerdo tiene por objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.-----

CLÁUSULA II.- TIPOS DE COOPERACIÓN: La cooperación entre ambas Instituciones podrá desarrollarse bajo alguna de las siguientes modalidades:

1. Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones.
2. Intercambio de personal docente e investigadores para participar en cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones.
3. Intercambio de estudiantes entre ambas Instituciones.
4. Desarrollo o participación en seminarios, coloquios o simposios.
5. Desarrollo de estudios conjuntos de investigación.
6. Desarrollo de programas y planes de estudios conjuntos.
7. Acceso a equipos y material específico.
8. Visitas de corta duración.
9. Fomento de estudios de grado y post-grado.
10. Realización de actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

CLÁUSULA III.- ÁREAS DE COOPERACIÓN: La cooperación se desarrollará dentro de aquellas áreas que sean comunes a ambas Instituciones.-----

El personal ofrecido por una de las Universidades para participar en las actividades que se instrumenten deberá ser aceptado por la otra parte bajo los estrictos principios de idoneidad profesional. -----

Las actividades involucradas en el presente se concretarán en programas o proyectos que se instrumentarán mediante la celebración de convenios específicos.-----

CLÁUSULA IV.- CONVENIOS ESPECÍFICOS:

Los convenios específicos deberán contener:

- 1-Descripción del programa o proyecto.
- 2-Designación de responsables y participantes de cada Institución.

3-Duración del programa o proyecto.

4-Determinación de los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados del programa o proyecto y forma de administración de los fondos.

5-Previsiones para el alojamiento de responsables, participantes e invitados.-----

CLÁUSULA V.- CONDICIONES FINANCIERAS:

Cada programa o proyecto deberá contener las especificaciones detalladas de los compromisos financieros de las partes dado que el presente convenio no implica compromiso financiero alguno para las Instituciones firmantes.-----

Se deja constancia que el desarrollo de los programas o proyectos, estarán sujetos a los fondos existentes dentro del marco de Acuerdos Internacionales, salvo que se especifique lo contrario.-----

En caso de que el programa o proyecto fuere susceptible de generar resultados económicos deberá establecerse la participación de las Instituciones firmantes.-----

CLÁUSULA VI.- RECONOCIMIENTO: En caso de programas de estudios conjuntos o de intercambio estudiantil, se establecerá la forma de reconocimiento de estudios conforme a la normativa vigente para cada una de las partes.-----

CLÁUSULA VII.- FORMA DE DISPONER DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL:

Toda la información resultante de actividades conjuntas realizadas bajo este acuerdo, estará a disposición de ambas partes y será propiedad de las mismas, a menos que se establezcan otras normas.-----

Las patentes susceptibles de ser desarrolladas estarán sujetas a las normas y leyes sobre patentes y derechos de autoría o invención vigentes.-----

CLÁUSULA VIII.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL: Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo, deberá ser protegida de acuerdo a las leyes del país.-----

CLÁUSULA IX.- VIGENCIA Y DURACIÓN:

a) Este Acuerdo tendrá una duración de CINCO (5) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de las partes. El mismo podrá ser renovado mediante la celebración de un nuevo acuerdo.-----

b) El presente podrá ser rescindido por voluntad unilateral de UNA (1) de las partes interesadas. Dicha petición o denuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos SEIS (6) meses de antelación, no dando lugar a indemnización alguna.-----

c) La rescisión no afectará los programas o proyectos en ejecución que no fueran expresamente rescindidos por las partes.-----

CLÁUSULA X.- COORDINACIÓN: Referentes del presente Convenio para la Universidad Nacional de Rosario, Mg. Patricia Rojo, Área de Internacionalización, por Università degli Studi di Messina, Francesca Scribano, responsable de Cooperación Internacional y Educación.

CLÁUSULA XI.- JURISDICCIÓN: Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.-----

ARTÍCULO XII.- TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES:

Para la Università Degli Studi Di Messina - Italia (UNIME), el tratamiento de datos personales vinculados a este acuerdo lo llevan a cabo las Universidades de conformidad con el Reglamento General Europeo n. 679/2016 para la protección de datos personales y el Código en materia de protección de datos personales, Decreto Legislativo n. 196/2003 y posteriores modificaciones y adiciones y al correspondiente Reglamento vigente en ambas Universidades. La información completa está disponible en la Sección de Privacidad del sitio web de la Universidad en el enlace <https://www.unime.it/privacy-e-cookie-policy>.

Para la Universidad Nacional de Rosario, se ajustará a la Ley de Protección de Datos Personales 25.326 de la República Argentina.

El presente convenio se suscribe en CUATRO (4) ejemplares, DOS (2) en lengua española y DOS (2) en lengua italiana de un mismo tenor y a un solo efecto, quedando un ejemplar en cada idioma para cada una de las partes.

En el lugar y fecha señalados con la firma de cada una de las partes.

In Messina, Italia

En Rosario, Provincia de Santa Fe,
República Argentina.

Data:

Fecha:

GIOVANNA SPATARI
RETTRICE
09.04.2025 09:02:30 GMT+02:00

Prof.ssa Giovanna Spatari

Rettrice

Università degli Studi di Messina

Lic. Franco Bartolacci

Rector

Universidad Nacional de Rosario

Firmado digitalmente por:
BARTOLACCI Franco
Fecha y hora: 25.03.2025 14:07:33